

<p>TERMENI ȘI CONDIȚII</p> <p>PROGRAM DE VÂNZARE BILETE ÎN RATE EGALE FĂRĂ DOBÂNDĂ</p> <p>PENTRU PERIOADA CUPRINSĂ ÎNTRE 20-4-2021 - 10-9-2021</p>	<p>TERMS AND CONDITIONS</p> <p>INTEREST-FREE EQUAL INSTALMENTS TICKETS PAYMENT PROGRAM</p> <p>FOR THE PERIOD BETWEEN 20-4-2021 - 10-9-2021</p>
<p>PREAMBUL</p> <p>Organizatorul oferă posibilitatea utilizatorilor de a achiziționa bilete printr-un Program/sistem de plată lunar fără dobândă, în 4 rate egale, conform următorilor termeni și condiții:</p> <p>Prin efectuarea unei achiziții de bilete prin programul de plată în rate, Cumpărătorul declară/confirmă că a citit și își asumă prevederile Regulamentului Organizatorului, care se completează cu prevederile prezentului regulament.</p>	<p>PREAMBLE</p> <p>The Organiser is offering its clients the possibility to buy tickets through an interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments, in accordance with the following terms and conditions:</p> <p>By making a purchase of tickets through the instalments payment program, the buyer declares/confirms that he or she has read and must assume the provisions of the Organiser Regulation, which are supplemented by the provisions of these regulation.</p>
<p>BENEFICIARI</p> <p>Toate persoane fizice și/sau juridice, titulari ai unui card de debit sau de credit valabil, pot cumpăra bilete prin Programul/sistemul de plată lunar, fără dobândă, în 4 rate egale.</p>	<p>BENEFICIARIES</p> <p>All-natural and/or judicial persons, owners of a valid debit or credit card, can buy tickets through the interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments.</p>
<p>CATEGORII DE BILETE</p> <p>Pot fi achiziționate prin intermediul Programului/sistemului de plată lunar fără dobândă, în 4 rate egale, următoarele categorii de bilete:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 Day Regular Pass • 3 Day VIP Pass 	<p>TICKETS</p> <p>The interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments applies for the following tickets categories:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 3 Day Regular Pass • 3 Day VIP Pass
<p>PROCEDURA DE ACHIZIȚIONARE</p> <p>Toate persoane fizice și/sau juridice, posesoare ale unor carduri de debit/credit valabile, au posibilitatea să opteze la momentul efectuării plății pe website-ul www.bilete.ro, pentru plata biletelor într-un număr de 4 rate egale, prin eșalonarea valorii tranzacției efectuate, conform următorului program de plată:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rata nr. 1 – se achită în momentul plasării comenzii; • Ratele nr. 2,3,4 – se vor retrage, lunar, în tranșe egale, în mod automat, la fiecare 28 de zile calendaristice, calculate de la data primei plăți. 	<p>PAYMENTS PROCEDURE</p> <p>All-natural and/or judicial persons, holders of a valid credit/debit card, have the possibility to choose, at the moment of payment on the website www.bilete.ro, to split the value of the performed transaction into 4 equal instalments as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1st instalment – is due upon placing of the order; - 2nd, 3rd, 4th, instalments – will be automatically withdrawn monthly, in equal instalments, at every 28 calendar days, calculating from the date of the first payment.

Efectuarea primei plăți reprezintă înregistrarea și acordul Cumpărătorului pentru înscrierea în Programul/sistemul de plată lunar, fără dobândă, în 4 rate egale, și va reprezenta rezervarea Cumpărătorului biletului(elor) și va fi autorizată de către titularul cardului de credit/debit în momentul plasării comenzii și efectuării primei plăți.

Pentru plățile ulterioare, se vor retrage de pe cardul de credit/debit, în mod automat, contravalorile următoarelor 3 rate, conform fiecărei date scadente menționate mai sus.

REFUZ DE PLATĂ

Refuzul de plată a oricăreia dintre cele 3 rate rămase de achitat, fie explicit sau tacit, prin nedeținerea de fonduri suficiente, indisponibilizarea contului sau orice alte acțiuni care conduc la refuzul instituției emitente (banca) a cardului de debit/credit de retragere a contravalorii următoarelor rate, va conduce la anularea întregii tranzacții.

În conformitate cu art. 10 din Condițiile generale ale Organizatorului, în cazul în care Cumpărătorul nu își îndeplinește obligațiile de plată în timpul stabilit, Organizatorul îi va acorda Cumpărătorului o perioadă de grație de 14 zile pentru a-și îndeplini obligațiile de plată. În cazul în care, după acele 14 zile, Cumpărătorul încă nu a plătit rata/ratele scadente, Organizatorul va anula biletul de acces emis și nu va rambursa plățile deja efectuate de Cumpărător, indiferent de valoarea acestora.

EMITEREA BILETULUI(ELOR)

Biletele achiziționate prin Programul/sistemul de plată lunar fără dobândă, în 4 rate egale, vor fi transmise, prin e-mail, în momentul în care ultima rată va achitată.

Cumpărătorul va fi anunțat printr-un e-mail despre faptul că a ales să participe Programul/sistemul de plată lunar fără dobândă în 4 rate egale, implicit asupra acceptării următoarelor 3 plăți recurente.

De asemenea, Cumpărătorul va fi înștiințat, printr-un e-mail, de fiecare dată când una dintre plățile recurente va fi solicitată de către procesatorul de plăți (euplatesc.ro), incluzând și statusul tranzacției (aprobat/refuzat).

TRANSMITEREA PROPRIETĂȚII ASUPRA BILETULUI

The first payment represents the registration and the buyer's acceptance to enrol in the interest-free monthly payment program/system of 4 equal instalments and will serve as the reservation of the buyer's ticket(s) and will be authorised by the holder of the credit/debit card at the moment of placing the order and making the first payment.

For the subsequent payments, the credit/debit card will be billed automatically for the value of each of the next 3 instalments, based on the due date mentioned above.

REFUSAL TO PAY

The refusal to pay any of the 3 subsequent instalments left to be paid, whether explicit or implicit, by not having sufficient funds, unavailability of the account or any other actions that lead to the refusal of the institution (bank) issuing the debit/credit card to withdraw the counter value of the next instalments will lead to the cancellation of the entire transaction.

In line with art. 10 of the Organiser Regulation, in case the buyer does not fulfil his or her payment obligation(s) timely, the Organiser shall grant the buyer a remedy period of 14 days to fulfil his or her payment obligations. In case that, after those 14 days, the buyer still has not paid the outstanding instalment(s), the Organiser will cancel the issued admission ticket and will not refund the payments already made by the buyer, regardless of their value.

TICKET(S) ISSUANCE

The ticket(s) acquired within the interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments will be sent, by e-mail, at the moment the last payment will be complete.

The buyer will be announced by an email on the fact that he or she has chosen to participate in the interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments, and on the fact that he or she has chosen recurring 3 next payments.

Also, the buyer will be notified by email each time when one of the recurrent payments will be requested by the online payment processor (euplatesc.ro), including also the transaction status (approved/refused).

TICKET PROPERTY TRANSFER

<p>În situația în care Cumpărătorul optează pentru participarea la Programul/sistemul de plată lunar fără dobândă În 4 rate egale, dreptul de proprietate asupra biletului(elor) se transferă la data creditării contului bancar al bilete.ro cu suma aferentă ultimei rate din prețul de achiziție al biletului(etelor), adica dupa plata integrală a prețului biletului/biletelor.</p>	<p>If the buyer chooses to participate in the interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments, the right of ownership of the ticket(s) will be transferred on the date of bilete.ro banking account will credited with the amount due for the last instalment of the ticket(s) price, meaning after full payment of the ticket(s) price</p>
<p>DURATA DE DESFĂȘURARE</p> <p>Programul/sistemul de plată lunar fără dobândă în 4 rate egale poate fi accesat oricând pe perioada acestei campanii, respectiv între data 20-4-2021 si data 10-9-2021.</p>	<p>PROGRAM PERIOD</p> <p>The interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments may be used anytime, on the period of this campaign, respectively between the date of 20-4-2021 and 10-9-2021</p>
<p>PREVEDERI FINALE</p> <p>Emitentul cardului de debit/credit poate percepe taxe/comisioane în conformitate cu termenii și condițiile impuse de unitatea emitentă (banca) și/sau de sistemul de plăți online (procesatorul de plăți, euplatesc.ro).</p> <p>Organizatorul sau bilete.ro nu sunt răspunzători pentru comisioanele și costurile percepute de către unitățile emitente ale cardurilor de debit/credit și/ sau a sistemului de plăți online deținut de procesatorul de plăți, euplatesc.ro.</p> <p>Organizatorul își rezervă dreptul de a modifica prezentul regulament în mod unilateral. Orice modificare survenită va intra în vigoare după afișarea acesteia pe website-ul www.bilete.ro.</p> <p>De asemenea, Organizatorul își rezervă dreptul de a decide unilateral și în orice moment încetarea/prelungirea Programului/sistemului de plată lunar fără dobândă în 4 rate egale.</p>	<p>FINAL PROVISIONS</p> <p>The issuer of the debit/credit card may charge other taxes /commissions according to terms and conditions of the institution (bank) issuing the debit/credit card and/or with online payments system (online payment processor, euplatesc.ro).</p> <p>The Organiser or bilete.ro is not responsible for these taxes/commissions requested by the institutions (banks) issuing the debit/credit cards and/or by the online payments system held by the payment processor, euplatesc.ro.</p> <p>The Organiser reserves its right to unilaterally modify this regulation. Any change will come into force only after it has been published on the website www.bilete.ro.</p> <p>The Organiser can also unilaterally decide to cancel or prolong the interest-free monthly payment Program/system of 4 equal instalments.</p>